國立屏東大學應用日語學系
105 學年度第二學期第五次系務會議簽到單

時間：106 年 5 月 2 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任　　紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、潘兆祥老師、陳君慧老師、石川清彥老師、佐藤敏洋老師、簡中昊老師、學生代表孫榕澤同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	請假	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	請假
簡中昊老師	簡中昊	孫榕澤同學	孫榕澤

國立屏東大學應用日語學系

105 學年度第二學期第五次系務會議紀錄

開 會 時 間 ：106 年 5 月 2 日（二）中午 12 點 10 分

開 會 地 點 ：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主　　席：傅玉香主任　　記錄：王玉櫻

出（列）席人員：(如簽到單)

壹、宣讀上次（106 年 4 月 12 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系 30 個專業英文關鍵字。	請各位老師 4/28 前回覆系辦。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系 106-107 年校務發展計畫及行動方案表。	請各位老師再將建議提供系辦。	應用日語學系	依決議執行
提案三：討論本學系 105 學年第 2 學期推動學術研究發展獎補助申請。	照案通過，續送院學術會議審議。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

106 學年排課問題說明

以下為本人為遂行系業務，站在系行政主管(行政倫理)立場之發言。

本人依系主任之行政職責將於近日提交 106 學年第一學年的排課。上星期三(3 月 15 日)系務會議中，本人基於新學年將有 1 至 2 任新進教師加入教學團隊，考量系上每位教師之教學負擔平均化。新進教師已著手進行甄選工作，最終人選，現階段無法言之，然可以確知的是，此二師必定可以教授日語訓練課程。

當日會議中，劉秋燕、陳君慧二師提出許多看法，無法一一細數，但大致如下。

1. 1、2 年級的會話課，特別是 1 年級的會話課是日本姐妹校實習生的最主要科目，該課程之授課教師必須與對方學校的指導老師聯繫、指導實習生撰寫教案、撰寫向國際交流基金提交的報告，熟稔此項業務且足以勝任者，以歷年擔任該二門課之教師為最。
2. 陳老師亦提出，近日前來本系參觀實習生實習情形的麗澤大學近藤彩老師提及，雖然不宜對貴系之徵聘教師多表意見，但個人期，是否可優先聘請日本教育專業

者。(以上文句，僅為陳老師所述之大要，非逐字逐語之譯寫。)

3. 劉秋燕老師亦提及，系上老師就是開課的負責人，不由系主任多言，而且其教學評量極優，表示教學品保極佳，1、2 年級會話課中學生之學習成效也足以代表本系學生程度非為「不能說很好(本人及劉育俊老師之言)」。
4. 陳老師表示因為個人因素，希望 106 學年授課科目可以維持現狀，以減少負擔。
5. 陳老師表示，由於研究上的需要，「進階日語會話」AB 組希望同時擔任，這樣才可以進行對照組的研究。
6. 劉秋燕老師表示日語會話 4 學分 AB 組由 1 位老師擔任，這樣學生才不會說不公平。
7. 劉育俊老師表示 3、4 年級 2 學分有 AB 組的課不堅持由一人擔任，但請授課老師配合學校政策，進行業師協同授課及為產學合作盡些心力。

本人尊重二位老師以上發言，但不表完全認同。如果二位老師定位專業為 1、2 年級初級及中級會話課與日語實習指導，本人絕對尊重，請堅持專業，繼續發揮所長。對於其他老師的專業，本人態度也一致。

再者，在此必須再次說明，個人以為教學負擔的平均化是同理心的價值，然上星期多數老師表示 106 學年教師排課由現任教師先拿下欲擔任之課程，剩餘的課程再分配給新任教師。本人認為新老師進來本系後就是同事，大家相處是長長久久的，必須考量對方的教學負擔。如果大多數老師都是這樣的看法，本人尊重大家的決定，但是不表認同。

- 本學第二次系務會中，本人的發言，簡述如下:

畢業學分 128(56 必選、44 選修)之新課程表已於 105 學年第二學期實施，目前受到影響的課程為「進階日語(二)」(減 1 小時)、「進階日語會話（二）」(增加 1 小時)。自 106 學年起課程變動將全面展開，在尊重教師專業、顧及全系教師授課及學生受教權益的前提下，下學年排課將在下列的幾個原則下進行：

103 級及 104 級，必修課同時開設，選修課併班開設。

(1) 4 學分小班教學 AB 組不同教師授課為原則，以提供學生更多跨領域選課 的可能性及排課彈性。
(2) 教師同一年級選修課以擔任一門課為原則，必修+選修，以不超過 6 學分時為原則。理由同上。
(3) 3 年級 AB 兩組人數各約 32 人。

參、提案討論：

提案一 提案人:傅玉香

案　由：本學系107學年度第一階段各學系招生名額數，請 討論。

說　明：

1、 依據本校綜合業務組 106.4.24 通知辦理。

2、 原 106 年分配名額如下 ：

A、大學多元入學 – 考試入學 1 名、繁星推薦入學 2 名、個人申請入學 2 名。

B、四技二專 – 甄選入學 25 名(商業管理群 20 名、外語群日語類 5 名)、登記分發入學 20 名。

決　議：四技二專甄選入學改為 30 名(商業管理群 22 名、外語群日語類 8 名）、登記分發入學改為 15 名。

提案二　　提案人:傅玉香

案　由：本學系教師產業研習實施辦法之專業科目，請 討論。

說　明：

1、依據研究發展處 106.4.28 通知辦理。

2、因應本校教師產業研習實施辦法之生效，任教專業科目的教師需進行產業研習。

3、 其他學術單位認定原則如下 ：

A、 管理學院、資訊學院：分別沿用 ACCSB 及 IEET 之專業科目。

B、 應用英語學系：擬從課程地圖之系核定必修課程中，挑選與學生就業有高度相關的課程，定為專業科目。

4、 建議挑選 1~2 門課程即可。

5、五月中旬前需回覆研究發展處。

決　議：日語交涉與談判實務(一)、日語交涉與談判實務(二)、導覽解說日語(一)、導覽解說日語(二)、經貿日語(一)、經貿日語(二)、秘書實務日語,上列 7 門課程訂為本學系教師產業研習實施辦法之專業科目。

提案三　　提案人:傅玉香

案　由：修訂本學系校外實習作業要點，請 討論。

說　明：

1、配合實習就業輔導處通知辦理。

2、本校校外實習作業要點業於106.4.13經行政會議修正通過。

3、檢附修正後本學系校外實習作業要點(如附件一)。

決　議：照案通過，續送院務會議審議。

提案四　　提案人:傅玉香

案　由：修訂本學系教師聘任及升等實施審查要點，請 討論。

說　明：

1、配合通知辦理。

2、本校教師聘任及升等審查辦法業於106.1.16經校務會議修正通過。

3、檢附修正後本學系教師聘任及升等實施審查要點(如附件二)。

決　議：照案通過，續送院教評會議審議。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日13:30結束。